

Mozzina
tonetti design



MODE D'EMPLOI

Félicitations pour avoir choisi la cafetière GNALI&ZANI.
Avant l'emploi de la cafetière lavez-la soigneusement sans utiliser détergents et substances abrasives (on conseille de laver à l'eau et bicarbonate). Pour aromatiser la cafetière, il faut jeter les premières tasses de café.
Dévissez les deux parties (F) et (A), mettez l'eau dans la bouilloire inférieure (A) jusqu'à la valve de sécurité (E). Introduire l'entonnoir (B), remplissez-le avec du café moulu et pressez un peu. Reagardez si le filtre plat et le joint (C) sont en siège, vissez la partie supérieure (F) avec la bouilloire inférieure (A).
Mettez la cafetière sur le gaz ou bien sur la plaque électrique et attendez quelques minutes lorsque le café commencera à passer par la fente de la colonne de milieu (D).
Périodiquement nettoyez le filtre plat et remplacez, si nécessaire, les parties abimées (C) et (B).
La garantie n'est pas valable si le mode d'emploi n'est pas conforme.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen für die gewählte GNALI&ZANI Kaffeemaschine. Vor dem ersten Gebrauch, reinigen Sie bitte die Kaffeemaschine gründlich, ohne Waschmittel oder Scheuerprodukte zu benutzen (wir raten Ihnen Wasser und Natriumbikarbonat). Betreiben Sie ihn zweimal ohne Kaffeemehl.
Schrauben Sie das Oberteil (F) vom Unterteil (A) ad und nehmen Sie den Trichtereinsatz (B) heraus. Füllen Sie Wasser in das Unterteil (A)- es darf das Sicherheitsventil (E) nicht übersteigen. Füllen Sie den Trichtereinsatz (B) locker mit Kaffeemehl.
Vergewissern Sie sich, daß Siebeinsatz und Dichtungsring (C) unten im Oberteil (F) an ihrem Platz sind. Schrauben Sie nun das Oberteil (F) fest auf das Unterteil (A). Stellen Sie die Kaffeemaschine auf den Glaston, den elektrischen oder Gasherd.
Nach etwa 4/5 Minuten steigt der fertige Kaffee durch den Steigrohr (D). Spülen Sie die Einzelteile der Kaffeemaschine und ersetzen Sie den Siebeinsatz, die Dichtung (C) und den Trichtereinsatz (B), wenn sie verbraucht sind.
Die Garantie bezahlt nicht den unsachgemäßen Gebrauch der Kaffeemaschine.

Express



Οδηγίες χρήσεως

Καφετιέρα για καφέ espresso, moka

Οδηγίες χρήσης : ξεβιδώστε τα μέρη F και A , γεμίζετε με νερό τη βάση της συσκευής A (μέχρι κάτω από την βίδα E που υπάρχει στο εσωτερικό τοίχωμα) . Βάζετε καφέ στο φίλτρο B , πιέστε . βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος C είναι τοποθετημένος με την εσωτερική κοιλότητα να είναι εμφανής και ασφαλισμένος στερεωμένος με τη λεύκη φλάντζα .βιδώστε σφικτά το μέρος πάνω μέρος F με το κάτω μέρος A της συσκευής. Τοποθετείστε το στην εστία σε χαμηλή φωτιά και σε λίγα λεπτά ο καφές θα αναδυθεί στο μέρος D ; ένα χαμηλό, απαλό σφύριγμα θα ακουστεί που θα σημαίνει ότι καφές ετοιμάζεται . Πλύνετε τα μέρη της συσκευής αφού κρυνώσει με καθαρό νερό .αποφύγετε την πλύση με σκληρά καθαριστικά. Πериοδικά καθαρίστε το δίσκο C και να ελέγχετε αν είναι σωστά τοποθετημένος σύμφωνα με τις οδηγίες . Μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Διανέμεται απο την ViMa Βασιλιά ΕΠΕ , στ. Δαγκλή 124 , Αθίνα 2102236352

Vulcano



gnali&zani s.n.c.
Via F. Moretti, 1 - 25066 Lumezzane Pieve (BS) ITALY
tel. 030 871336 - fax 030 871130 - Skype™ gnaliezani
www.gnaliezani.it - info@gnaliezani.it



caffettiere coffeemakers

DON'T TOUCH THE TUBE



ISTRUCCIONES PARA EL USO

Felicitaciones para elegir una cafetera de GNALI&ZANI. Antes que utilizar el producto, limpiarlo sin detergentes o productos abrasivos (se aconseja de utilizar agua y bicarbonato). Al principio descartar unos café para poner aroma a la cafetera. Desenroscar las dos piezas (F) y (A), llenar de agua el envase inferior (A) hasta la valvula de seguridad (E). Ajustar el embudo (B), llenarlo de café molido presionando un poco. No use café tratados o mezclados de otros extractos. Asegurarse que la plachita filtro y la goma (C) sean bien colocadas y después enroscar perfectamente el envase inferior (A) con el superior (F). Colocar la cafetera a una fuente de calor que sin embargo puede ser gas o vitroceramica, esperar unos minutos y el café subirá a través del tubo (D) emitiendo un silbido. Limpiar y verificar periodicamente la plachita filtro y la goma, si necesario substituir las piezas (C) y (B). La garantia no vale con uso equivocado de la cafetera.



ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo per la scelta della nostra CAFFETTIERA, un prodotto di qualità e design. Per l'utilizzo del prodotto lavare accuratamente evitando detersivi e prodotti abrasivi (si suggerisce l'uso di acqua e bicarbonato). E' consigliabile la preparazione di alcuni caffè a perdere per aromatizzare la caffettiera. Svitare le due parti (F) e (A), riempire la caldaietta (A) senza superare la valvola di sicurezza (E). Collocare l'imbuto (B) riempiendo di caffè e pressare leggermente. Assicurarsi che la piastrina filtro e la guarnizione (C) siano nella loro sede, quindi avvitare il raccogliitore (F) con la caldaietta (A) e chiudere perfettamente. Dopo aver posizionato la caffettiera sulla fonte di calore, attendere 4-5 minuti e il caffè salirà dal tubetto erogatore (D) emettendo un debole fischio. Pulire e controllare periodicamente il filtro, se necessario sostituire le parti logore (C) e (B). La garanzia non ha valore nel caso si effettui un uso improprio della caffettiera.

ISTRUCTIONS FOR USE

Compliments for choosing GNALI&ZANI's coffee maker. Before using the coffee maker, wash it carefully, avoiding detergents and abrasive cleaners (the use of water and bicarbonate is suggested). To improve the coffee flavour, you recommend to waste the first coffee cups. Unscrew the two parts (F) and (A), fill the bottom part (A) with water, up to the security valve (E). Put in the funnel (B), fill it up with ground coffee and press. Observe that the filter plate (C) is inserted in the top section with the concave side showing, and fixed by the rubber ring (C); so screw perfectly the upper part (F) to the bottom part (A). Put the coffee maker on gas stove, electric plate or heat ring, after a few minutes coffee rises from the tube (D); a soft whistle will announce its coming. Periodically clean and check the filter plate; if necessary replace the worn-out parts (C) and (B). With improper use guarantee is not valid.

